



3 1761 11971694 2

CHAMBRE DES COMMUNES

Meeting

March 28

April 18,

April 25,

May 2, 19

May 9, 1996

May 14, 1996

CA1

XC 28

-H47

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1 (Séances n°s 1 à 6)

Le jeudi 28 mars 1996

Le jeudi 18 avril 1996

Le jeudi 25 avril 1996

Le jeudi 2 mai 1996

Le jeudi 9 mai 1996

Le mardi 14 mai 1996

Beryl Gaffney

Présidente: Beryl Gaffney

Proceedings of the

Committee on Bill C-222 Standing Committee on

Procès-verbaux du

Sous-comité sur le projet de loi C-222 du Comité permanent de la santé

Order 108(1), a study of Bill C-222
(alcoholic beverage containers)

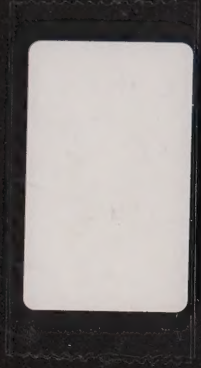
CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(1) du Règlement, une étude
sur le projet de loi C-222 (mise en garde sur les contenants
de boisson alcoolique)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1 (Meeting Nos. 1 to 6)

Thursday, March 28, 1996
Thursday, April 18, 1996
Thursday, April 25, 1996
Thursday, May 2, 1996
Thursday, May 9, 1996
Tuesday, May 14, 1996

Chairperson: Beryl Gaffney

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1 (Séances n°s 1 à 6)

Le jeudi 28 mars 1996
Le jeudi 18 avril 1996
Le jeudi 25 avril 1996
Le jeudi 2 mai 1996
Le jeudi 9 mai 1996
Le mardi 14 mai 1996

Présidente: Beryl Gaffney

Minutes of Proceedings of the

**Sub-Committee on Bill C-222
of the Standing Committee on
Health**

Procès-verbaux du

**Sous-comité sur le projet de loi
C-222 du Comité permanent de
la santé**

RESPECTING:

Pursuant to Standing Order 108(1), a study of Bill C-222
(warning on alcoholic beverage containers)

CONCERNANT:

Conformément à l'article 108(1) du Règlement, une étude
sur le projet de loi C-222 (mise en garde sur les contenants
de boisson alcoolique)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



SUB-COMMITTEE ON BILL C-222 OF
THE STANDING COMMITTEE ON HEALTH

Chairperson: Beryl Gaffney

MEMBERS

Grant Hill
John Murphy
Pauline Picard
Andy Scott
Paul Szabo

(Quorum 4)

Nancy Hall

Clerk of the Committee

SOUS-COMITÉ SUR LE PROJET DE LOI
C-222 DU COMITÉ PERMANENT DE LA SANTÉ

Présidente: Beryl Gaffney

MEMBRES

Grant Hill
John Murphy
Pauline Picard
Andy Scott
Paul Szabo

(Quorum 4)

La greffière du Comité

Nancy Hall

The Sub-Committee on Bill C-222, An Act to amend the Food and Drugs Act (warning on alcoholic beverage containers), has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference dated Tuesday, March 5, 1996, your Sub-Committee requests that Bill C-222 be withdrawn from consideration by the Sub-Committee and recommends that the Committee consider the Bill in the context of its study of Canada's drug policies, with particular attention to effective means of increasing awareness of FAS.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Issue No. 1*) is tabled.

Respectfully submitted,

La présidente,

BERYL GAFFNEY

Chair.

Le Sous-comité sur le projet de loi C-222, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique), a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 5 mars 1996, votre Sous-comité demande que l'étude du projet de loi C-222 soit retirée du Sous-comité et recommande que le Comité considère le projet de loi dans le contexte de son étude sur les politiques canadiennes concernant les drogues, et qu'il se penche plus particulièrement sur les moyens les plus efficaces à mettre en oeuvre pour sensibiliser la population à la SAF.

Un exemplaire des Procès-verbaux (*fascicule n° 1*) est déposé.

Respectueusement soumis,



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119716942>

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 28, 1996
(Meeting No. 1)

[Text]

The Sub-Committee on Bill C-222 of the Standing Committee on Health met at 9:40 o'clock a.m. this day, in Room 269, West Block, the Chairman, Beryl Gaffney, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Beryl Gaffney, Grant Hill, John Murphy and Paul Szabo.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Nancy Miller Chenier, Research Officer.

The Order of Reference dated Tuesday, March 19, 1996 being read as follows:

ORDERED,—That, pursuant to Standing Order 108(1), a Sub-Committee of the Standing Committee on Health be established, to be composed of six members, to study Bill C-222 (formerly C-337), An Act to amend the Food and Drugs Act (warning on alcoholic beverage containers) and to report thereon to the Committee; that on presentation of the said report it be deemed adopted; and that the Chairman of the Committee present it to the House on behalf of the Committee.

The Order of Reference dated Tuesday, March 26, 1996 being read as follows:

ORDERED,—That the Sub-Committee on Bill C-222 (warning on alcoholic beverage containers) be composed as follows: Beryl Gaffney as Chair, Grant Hill, Andy Scott, John Murphy, Pauline Picard, Paul Szabo as members;

— That the Sub-Committee be empowered, except when the House otherwise orders, to send for persons, papers and records, to sit while the House is sitting, during periods when the House stands adjourned, to publish from day to day such papers and minutes, to receive evidence when a quorum is not present and to authorize the publication thereof.

— That a Research Officer be provided to the Sub-Committee by the Library of Parliament.

— That the Standing Committee on Health authorize the allocation of sufficient funds from its budget to the Sub-Committee on Bill C-222 for the payment of reasonable travel and living expenses to witnesses appearing before the Sub-Committee, in accordance with the guidelines adopted by the Main Committee.

On motion of John Murphy, it was agreed, — That the following routine motions be adopted summarily:

That each Sub-Committee member be allowed to have one staff person present at *in camera* meetings, unless there is a decision for a particular meeting to exclude all staff.

That the Sub-Committee publish its Minutes of Proceedings as established by the Board of Internal Economy.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 28 MARS 1996
(Séance n° 1)

[Traduction]

Le Sous-comité chargé de l'étude du projet de loi C-222 du Comité permanent de la santé se réunit aujourd'hui à 9 h 40, dans la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Beryl Gaffney (*présidente*).

Membres du Sous-comité présents: Beryl Gaffney, Grant Hill, John Murphy et Paul Szabo.

Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Nancy Miller Chenier, attachée de recherche.

Lecture est donnée de l'Ordre de renvoi du mardi 19 mars 1996, libellé en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que, conformément à l'article 108(1) du Règlement, un sous-comité du Comité permanent de la santé soit constitué et composé de six membres, afin d'étudier le projet de loi C-222 (ancien projet de loi C-337), Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique) et d'en faire rapport au Comité; que, sur présentation dudit rapport, il soit réputé adopté; et que le président du Comité le présente à la Chambre au nom du Comité.

Lecture est donnée de l'Ordre de renvoi du mardi 26 mars 1996, libellé en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que le Sous-comité chargé de l'étude du projet de loi C-222 (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique) soit composé de: Beryl Gaffney à titre de présidente et, à titre de membre, de Grant Hill, Andy Scott, John Murphy, Pauline Picard et Paul Szabo.

— Que le Sous-comité soit autorisé, sauf sur contrordre de la Chambre, à convoquer des témoins, à exiger des documents et des dossiers, à siéger pendant les séances et les ajournements de la Chambre, à faire imprimer au jour le jour documents et procès, à entendre des témoignages en l'absence de quorum et à en permettre la publication.

— Que la Bibliothèque du Parlement fournisse les services d'un attaché de recherche au Sous-comité.

— Que le Comité permanent de la santé autorise, à même son budget, l'attribution de fonds suffisants au Sous-comité chargé du projet de loi C-222 pour lui permettre de défrayer les dépenses de déplacement et de séjour raisonnables des témoins comparaisant devant ledit sous-comité, conformément aux directives adoptées par le Comité principal.

Sur motion de John Murphy, il est convenu, — Que le Comité adopte sommairement les motions usuelles suivantes:

Que chaque membre du Sous-comité puisse se faire accompagner d'un collaborateur aux réunions à huis clos, à moins qu'une décision ait été prise d'exclure tout personnel d'une réunion donnée.

Que le Sous-comité publie ses procès-verbaux conformément aux directives établies par le Bureau de régie interne.

That the Chair be authorized to hold meetings in order to receive and publish evidence when a quorum is not present, provided that three (3) members of the Sub-Committee be present and provided that one member of the opposition be present.

That, as established by the Board of Internal Economy and at the discretion of the Chair, reasonable travelling and living expenses be reimbursed to witnesses invited to appear before the Sub-Committee, up to a maximum of two (2) representatives for any one organization.

That one transcript of all Sub-Committee meetings held *in camera* be produced to be kept in the Committee Clerks office for consultation, and that all those transcripts be destroyed at the end of the session.

That, during questioning of witnesses, at any meeting of this Sub-committee, there be allocated one five-minute period per party for the first round of questions and five minutes per member for the subsequent rounds; and that time permitting, every member, or substitute member, be offered the opportunity to question the witness.

It was agreed,—That Pauline Picard take the Chair for the meeting scheduled for Thursday, April 18, 1996.

It was agreed,—That the proposed schedule of hearings be adopted.

It was agreed,—That the Chair be authorized to invite witness groups to appear before the Sub-Committee, at her discretion.

It was agreed,—That the Clerk prepare a draft budget for review by the Sub-Committee at its next meeting, and for subsequent presentation to the Main Committee and the Budget Sub-Committee of the Liaison Committee.

At 9:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, APRIL 18, 1996
(Meeting No. 2)

[Text]

The Sub-Committee on Bill C-222 of the Standing Committee on Health met at 9:10 o'clock a.m. this day, in Room 112-N, Centre Block, the Acting Chair, Pauline Picard, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Grant Hill, John Murphy, Pauline Picard, Andy Scott and Paul Szabo.

Acting Member present: Joseph Volpe for Beryl Gaffney.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Nancy Miller Chenier, Research Officer.

Witnesses: Paul Szabo, M.P. *From the Canadian Medical Association:* Dr. Barry Adams, Member, Health Care and Promotion Committee; Dr. David Walters, Director, Health Care and Promotion. *From the Native Physicians Association of Canada:* Dr. Vince Tookenay, President. *From the B.C. Coalition for Warning Labels on Alcohol Containers:* Art Steinmann, Executive Director, Alcohol-Drug Education Service; Betty MacPhee, Manager, YMCA Crabtree Corner.

Que le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et en permettre la publication en l'absence de quorum pourvu qu'au moins trois (3) membres du Sous-comité soient présents, dont l'un représente l'opposition.

Que, à la discrétion du président et conformément aux directives établies par le Bureau de régie interne, des dépenses de déplacement et de séjour raisonnables soient remboursées aux témoins invités à comparaître devant le Sous-comité à raison de deux (2) représentants au plus par organisme.

Qu'une seule transcription de toutes les séances du Sous-comité tenues à huis clos soit produite et conservée au bureau du greffier pour consultation, et que lesdites transcriptions soient détruites à la fin de la session.

Que, lors de l'interrogation des témoins, à toute séance du Sous-comité, cinq minutes soient accordées au premier intervenant de chaque parti et cinq minutes à chaque membre par la suite, et, si on dispose de suffisamment de temps, que chaque membre ou membre suppléant ait l'occasion de questionner le témoin.

Il est convenu,—Que Pauline Picard occupe le fauteuil à la séance qui doit avoir lieu le jeudi 18 avril 1996.

Il est convenu,—Que le calendrier proposé des séances soit adopté.

Il est convenu,—Que la présidente soit autorisée à inviter, à sa discrétion, des groupes de témoins à comparaître devant le Sous-comité.

Il est convenu,—Que la greffière prépare une ébauche de budget et la soumette à l'examen du Sous-comité à sa prochaine séance et, par la suite, au Comité principal et au Sous-comité du budget du Comité de liaison.

À 9 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

LE JEUDI 18 AVRIL 1996
(Séance n° 2)

[Traduction]

Le Sous-comité chargé de l'étude du projet de loi C-222 du Comité permanent de la santé se réunit aujourd'hui à 9 h 10, dans la pièce 112-N de l'édifice du Centre, sous la présidence de Pauline Picard (*présidente suppléante*).

Membres du Sous-comité présents: Grant Hill, John Murphy, Pauline Picard, Andy Scott et Paul Szabo.

Membre suppléant présent: Joseph Volpe pour Beryl Gaffney.

Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Nancy Miller Chenier, attachée de recherche.

Témoins: Paul Szabo, député. *De l'Association médicale canadienne:* Dr Barry Adams, membre, Comité des soins de santé et de la promotion de la santé; Dr David Walters, directeur, Soins et promotion de la santé. *De l'Association des médecins autochtones du Canada:* Dr Vince Tookenay, président. *De la «B.C. Coalition for Warning Labels on Alcohol Containers»:* Art Steinmann, directeur exécutif, Service d'éducation sur l'alcool et les drogues; Betty MacPhee, directrice, YMCA Crabtree Corner.

Pursuant to Standing Order 108(1), the Sub-Committee proceeded to consideration of Bill C-222 (warning on alcoholic beverage containers) (*See Minutes of Proceedings dated Thursday, March 28, 1996, Issue No. 1*).

It was agreed, —That the proposed budget be adopted and presented to the Standing Committee for its approval and subsequent submission to the Budget Sub-Committee of the Liaison Committee.

Paul Szabo, M.P., made an opening statement and answered questions.

At 9:30 o'clock a.m., the Acting Chair left the Chair and Joseph Volpe, M.P., took the Chair.

At 9:40 o'clock a.m., the Acting Chair returned to the Chair.

Dr. Vince Tookenay, Dr. Barry Adams and Dr. David Walters each made an opening statements and answered questions.

At 10:20 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:30 o'clock a.m., the sitting resumed.

Art Steinmann and Betty MacPhee each made opening statements and answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, APRIL 25, 1996
(Meeting No. 3)

[Text]

The Sub-Committee on Bill C-222 of the Standing Committee on Health met at 3:30 o'clock p.m. this day, in Room 371, West Block, the Chairman, Beryl Gaffney, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Beryl Gaffney, John Murphy, Pauline Picard and Paul Szabo.

Acting Member present: Gary Pillitteri for Andy Scott.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Nancy Miller Chenier, Research Officer.

Witnesses: As individual: Professor Robert Solomon, University of Western Ontario. *From the Addiction Research Foundation:* Susan Bondy, Scientist; Marianne Kobus-Matthews, Program Officer. *From the B.C. FAS/E Support Network:* Donna Wheeway. *As individual:* Joy Gilmore. *As individual:* Jackie Herbert. *From the Foetal Alcohol Support Network (Mississauga):* Margaret Sprenger. *From the Canadian Centre on Substance Abuse:* Jacques LeCavalier, Chief Executive Officer.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(1), a study of Bill C-222 (warning on alcoholic beverage containers) (*See Minutes of Proceedings dated Thursday, March 28, 1996, Issue No. 1*).

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(1) du Règlement, le Sous-comité procède à l'étude du projet de loi C-222 (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique) (*Voir le Procès-verbal du jeudi 28 mars 1996, fascicule n° 1*).

Il est convenu, —Que le budget proposé soit adopté, soumis à l'approbation du Comité permanent et, par la suite, à celle du Sous-comité du budget du Comité de liaison.

Paul Szabo, député, fait un exposé et répond aux questions.

À 9 h 30, la présidente suppléante quitte le fauteuil et Joseph Volpe, député, occupe le fauteuil.

À 9 h 40, la présidente suppléante occupe de nouveau le fauteuil.

Les Drs Vince Tookenay, Barry Adams et David Walters font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 10 h 20, la séance est suspendue.

À 10 h 30, la séance reprend.

Art Steinmann et Betty MacPhee font chacun un exposé et répondent aux questions.

À 11 heures, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

LE JEUDI 25 AVRIL 1996
(Séance n° 3)

[Traduction]

Le Sous-comité chargé de l'étude du projet de loi C-222 du Comité permanent de la santé se réunit aujourd'hui à 15 h 30, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Beryl Gaffney (*présidente*).

Membres du Sous-comité présents: Beryl Gaffney, John Murphy, Pauline Picard et Paul Szabo.

Membre suppléant présent: Gary Pillitteri pour Andy Scott.

Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Nancy Miller Chenier, attachée de recherche.

Témoins: À titre personnel: Professeur Robert Solomon, Université de Western Ontario. *De la Fondation de la recherche sur la toxicomanie:* Susan Bondy, scientifique; Marianne Kobus-Matthews, agent de programme. *Du «B.C. FAS/E Support Network»:* Donna Wheeway. *À titre personnel:* Joy Gilmore. *À titre personnel:* Jackie Herbert. *Du Réseau du syndrome d'alcoolisme foetal (Mississauga):* Margaret Sprenger. *Du Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies:* Jacques LeCavalier, directeur général.

Conformément à l'article 108(1) du Règlement, l'étude du projet de loi C-222 (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique) (*Voir le Procès-verbal du jeudi 28 mars 1996, fascicule n° 1*).

Professor Robert Solomon made an opening statement and answered questions.

Susan Bondy and Marianne Kobus-Matthews made an opening statement and answered questions.

Joy Gilmore, Donna Wheeway, Margaret Sprenger and Jackie Herbert each made opening statements and answered questions.

Jacques LeCavalier made an opening statement and answered questions.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 2, 1996
(Meeting No. 4)

[Text]

The Sub-Committee on Bill C-222 of the Standing Committee on Health met at 9:00 o'clock a.m. this day, in Room 209, West Block, the Chairman, Beryl Gaffney, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Beryl Gaffney, Grant Hill, John Murphy, Pauline Picard and Paul Szabo.

Acting Member present: Gary Pillitteri for Andy Scott.

Other Member present: Brenda Chamberlain.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Nancy Miller Chenier, Research Officer.

Witnesses: From the Association of Canadian Distillers: Ronald B. Veilleux, President and C.E.O.; Peter Chubb, Vice-President, Government and Industry Affairs. *From the Canadian Wine Institute (CWI):* David Diston, Consultant; George Soleas, Chair of the CWI Technical Committee and Director of Research and Development of Andres Wines Limited. *From the Brewers Association of Canada:* John Sleeman, Chairman; Yvon Millette, President & General Director, Brewers Association of Quebec; Sandy Morrison, President; Howard Collins, Executive Vice-President. *From Teamsters Canada:* François Laporte, Director, Government Affairs; Hugues Pelletier, Molson-O'Keefe. *From the Brewery, General and Professional Workers' Union:* John McNamee, Vice-President.

Pursuant to Standing Order 108(1), the Sub-Committee resumed consideration of Bill C-222 (warning on alcoholic beverage containers) (*See Minutes of Proceedings dated March 28, 1996, Issue No. 1*).

Ronald Veilleux made an opening statement and, together with Peter Chubb, answered questions.

David Diston and George Soleas each made opening statements and answered questions.

At 10:00 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:05 o'clock a.m., the sitting resumed.

Le professeur Robert Solomon fait une déclaration et répond aux questions.

Susan Bondy et Marianne Kobus-Matthews font une déclaration et répondent aux questions.

Joy Gilmore, Donna Wheeway, Margaret Sprenger et Jackie Herbert font chacune une déclaration et répondent aux questions.

Jacques LeCavalier fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

LE JEUDI 2 MAI 1996
(Séance n° 4)

[Traduction]

Le Sous-comité chargé de l'étude du projet de loi C-222 du Comité permanent de la santé se réunit aujourd'hui à 9 heures, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Beryl Gaffney (*présidente*).

Membres du Sous-comité présents: Beryl Gaffney, Grant Hill, John Murphy, Pauline Picard et Paul Szabo.

Membre suppléant présent: Gary Pillitteri pour Andy Scott.

Autre députée présente: Brenda Chamberlain.

Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Nancy Miller Chenier, attachée de recherche.

Témoins: De l'Association des distillateurs canadiens: Ronald B. Veilleux, président et directeur administratif; Peter Chubb, vice-président, Affaires du gouvernement et de l'industrie. *De l'Institut du vin canadien (IVC):* David Diston, consultant; George Soleas, président du comité technique de l'IVC et directeur de la recherche et du développement de «Andres Wines Limited». *De l'Association des brasseurs du Canada:* John Sleeman, président; Yvon Millette, président et directeur général, Association des brasseurs du Québec; Sandy Morrison, présidente; Howard Collins, vice-président exécutif. *De «Teamsters Canada»:* François Laporte, directeur des affaires gouvernementales; Hugues Pelletier, Molson-O'Keefe. *Des Travailleurs de brasseries, de malt et de boissons gazeuses:* John McNamee, vice-président.

Conformément à l'article 108(1) du Règlement, le Sous-comité reprend l'étude du projet de loi C-222 (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique) (*Voir le Procès-verbal du jeudi 28 mars 1996, fascicule n° 1*).

Ronald Veilleux fait une déclaration et, avec Peter Chubb, répond aux questions.

David Diston et George Soleas font chacun une déclaration et répondent aux questions.

À 10 heures, la séance est suspendue.

À 10 h 05, la séance reprend.

John Sleeman, Yvon Millette and Sandy Morrison each made opening statements and, together with Howard Collins, answered questions.

At 10:35 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:40 o'clock a.m., the sitting resumed.

François Laporte made an opening statement and, together with Hugues Pelletier, answered questions.

John McNamee made an opening statement and answered questions.

At 11:25 o'clock a.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 9, 1996
(Meeting No. 5)

[Text]

The Sub-Committee on Bill C-222 of the Standing Committee on Health met at 9:00 o'clock a.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chairman, Beryl Gaffney, presiding.

Members of the Sub-Committee present: Beryl Gaffney, Grant Hill, John Murphy, Pauline Picard, Andy Scott and Paul Szabo.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Claude Blanchette and Nancy Miller Chenier, Research Officers.

Witnesses: As individuals: John and Simone Joanisse. *From MADD Canada: Mothers Against Drunk Driving:* John Bates, Founder & Director of the National Board; Jane Meldrum, President of the National Board. *From the Government of the Northwest Territories:* Floyd Roland, Member of the Legislative Assembly for Inuvik, N.W.T.; John Quirke, Deputy Minister, Department of Safety and Public Services; Alan Downe, Senior Advisor, Special Projects, Department of Safety and Public Services. *From the Council of Chief Medical Officers of Health:* Dr. John Guilfoyle, Chair. *From Health Canada:* Dr. George Paterson, Director, Foods Directorate; Doris Cook, Health Policy and Information Directorate; Diana Jacovella, Office of Alcohol, Drugs and Dependency Issues. *From Justice Canada:* Ann Sunahara, Legal Counsel.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(1), the Sub-Committee resumed its study of Bill C-222 (warning on alcoholic beverage containers) (*See Minutes of Proceedings dated March 28, 1996, Issue No. 1*).

John Joanisse made an opening statement and, together with Simone Joanisse, answered questions.

Jane Meldrum and John Bates each made opening statements and answered questions.

At 10:00 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:05 o'clock a.m., the sitting resumed.

John Sleeman, Yvon Millette et Sandy Morrison font chacun une déclaration et, avec Howard Collins, répondent aux questions.

À 10 h 35, la séance est suspendue.

À 10 h 40, la séance reprend.

François Laporte fait une déclaration et, avec Hugues Pelletier, répond aux questions.

John McNamee fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 25, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 9 MAI 1996
(Séance n° 5)

[Traduction]

Le Sous-comité chargé du projet de loi C-222 du Comité permanent de la santé se réunit aujourd'hui à 9 heures, dans la pièce 705, La Promenade, sous la présidence de Beryl Gaffney (*présidente*).

Membres du Sous-comité présents: Beryl Gaffney, Grant Hill, John Murphy, Pauline Picard, Andy Scott et Paul Szabo.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Claude Blanchette et Nancy Miller Chenier, attachés de recherche.

Témoins: À titre individuel: John et Simone Joanisse. *De «MADD Canada»: Mères contre la conduite en état d'ébriété:* John Bates, fondateur et directeur du Conseil national; Jane Meldrum, présidente du Conseil national. *Du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest:* Floyd Roland, député de l'Assemblée législative, Inuvik, T.N.-O.; John Quirke, sous-ministre, ministère de la Sécurité et des Services publics; Alan Downe, conseiller principal, projets spéciaux, ministère de la Sécurité et des Services publics. *Du «Council of Chief Medical Officers of Health»:* John Guilfoyle, président. *De Santé Canada:* George Paterson, directeur, Direction des aliments; Doris Cook, Direction de l'information et de la politique de la santé; Diana Jacovella, Bureau de l'alcool, des drogues et des questions de dépendance. *Du ministère de la Justice:* Ann Sunahara, avocate.

Conformément au paragraphe 108(1) du Règlement, le Sous-comité reprend l'étude du projet de loi C-222 (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique) (*Voir le Procès-verbal du 28 mars 1996, fascicule n° 1*).

John Joanisse fait une déclaration et, avec Simone Joanisse, répond aux questions.

Jane Meldrum et John Bates font chacun une déclaration et répondent aux questions.

À 10 heures, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 05, le Comité reprend ses travaux.

Floyd Roland made an opening statement and, together with John Quirke and Alan Downe, answered questions.

At 10:45 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:50 o'clock a.m., the sitting resumed.

Dr. John Guilfoyle made an opening statement and answered questions.

Dr. George Paterson made an opening statement and, together with Doris Cook, Ann Sunahara and Diane Jacovella, answered questions.

It was agreed, — That the Sub-Committee authorize payment of child care expenses for the special needs attendant hired by Donna Wheeway to care for her four children during the three-day period she travelled to Ottawa to appear before the Sub-Committee on Bill C-222.

At 12:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 14, 1996
(Meeting No. 6)

[Text]

The Sub-Committee on Bill C-222 of the Standing Committee on Health met at 9:05 o'clock a.m. this day, in Room 705, La Promenade Building, the Chairman, Beryl Gaffney, presiding.

Members of the Committee present: Beryl Gaffney, Grant Hill, John Murphy, Pauline Picard, Andy Scott and Paul Szabo.

Other Member present: Mauril Bélanger.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Nancy Miller Chenier, Research Officer. *From the Legislative Counsel Office:* Charles Bellemare, Legislative Clerk.

Pursuant to Standing Order 108(1), the Committee resumed consideration of Bill C-222 (warning on alcoholic beverage containers) (*See Minutes of Proceedings dated March 28, 1996, Issue No. 1*).

Andy Scott moved, — That the Chair present a report to the Standing Committee requesting that Bill C-222 be withdrawn from consideration by the Sub-Committee and recommending that the Committee consider the Bill in the context of its study of Canada's Drug Policies with particular attention to effective means of increasing awareness of FAS.

After debate, the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to:

YEAS: 3

NAYS: 2.

At 10:05 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Nancy Hall

Clerk of the Committee

Floyd Roland fait une déclaration et, avec John Quirke et Alan Downe, répond aux questions.

À 10 h 45, le Comité suspend ses travaux.

À 10 h 50, le Comité reprend ses travaux.

John Guilfoyle fait une déclaration et répond aux questions.

George Paterson fait une déclaration et, avec Doris Cook, Ann Sunahara et Diane Jacovella, répond aux questions.

Il est convenu, — Que le Sous-comité autorise le paiement des frais de garde de Donna Wheeway qui a dû embaucher une spécialiste en soins spéciaux pour s'occuper de ses quatre enfants au cours des trois jours qu'elle pris pour se rendre à Ottawa comparaître devant le Sous-comité à propos du projet de loi C-222.

À 12 heures, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

LE MARDI 14 MAI 1996
(Séance n° 6)

[Traduction]

Le Sous-comité chargé du projet de loi C-222 du Comité permanent de la santé se réunit aujourd'hui à 9 h 05, dans la pièce 705, La Promenade, sous la présidence de Beryl Gaffney (*présidente*).

Membres du Sous-comité présents: Beryl Gaffney, Grant Hill, John Murphy, Pauline Picard, Andy Scott et Paul Szabo.

Autre député présent: Mauril Bélanger.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Nancy Miller Chenier, attachée de recherche. *Du Bureau des conseillers législatifs:* Charles Bellemare, greffier législatif.

Conformément au paragraphe 108(1) du Règlement, le Sous-comité reprend l'étude du projet de loi C-222 (mise en garde sur les contenants de boisson alcoolique) (*Voir le Procès-verbal du 28 mars 1996, fascicule n° 1*).

Andy Scott propose, — Que le président présente un rapport au Comité permanent pour lui demander de désaisir le Sous-comité de l'étude du projet de loi C-222 et pour lui recommander d'étudier le projet de loi dans le cadre de son étude sur la Stratégie canadienne antidrogue, en mettant surtout l'accent sur les bons moyens à prendre pour sensibiliser la population au syndrome d'alcoolisme foetal.

Après débat, l'amendement, mis aux voix par vote à main levée, est adopté par:

3 VOIX

CONTRE 2.

À 10 h 05, le Sous-comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

La greffière du Comité

Nancy Hall

WITNESSES

Thursday, April 18, 1996 (Meeting No. 2)

As individual:

Paul Szabo, M.P.

B.C. Coalition for Warning Labels on Alcohol Containers:

Betty MacPhee, Manager, YMCA Crabtree Corner;

Art Steinmann, Executive Director, Alcohol-Drug Education Service.

Canadian Medical Association:

Dr. Barry Adams, Member, Health Care and Promotion Committee;

Dr. David Walters, Director, Health Care and Promotion.

Native Physicians Association of Canada:

Dr. Vince Tookenay, President.

Thursday, April 25, 1996 (Meeting No. 3)

Addiction Research Foundation:

Susan Bondy, Scientist;

Marianne Kobus-Matthews, Program Officer.

As individuals:

Joy Gilmore;

Jackie Herbert;

Professor Robert Solomon, University of Western Ontario.

B.C. FAS/E Support Network:

Donna Wheeway.

Canadian Centre on Substance Abuse:

Jacques LeCavalier, Chief Executive Officer.

Foetal Alcohol Support Network (Mississauga):

Margaret Sprenger.

Thursday, May 2, 1996 (Meeting No. 4)

Association of Canadian Distillers:

Peter Chubb, Vice-President, Government and Industry Affairs;

Ronald B. Veilleux, President and C.E.O.

Brewers Association of Canada:

Howard Collins, Executive Vice-President;

Yvon Millette, President & General Director, Brewers Association of Quebec;

Sandy Morrison, President;

John Sleeman, Chairman.

Brewery, General and Professional Workers' Union:

John McNamee, Vice-President.

Canadian Wine Institute (CWI):

David Diston, Consultant for CWI;

George Soleas, Chair of the CWI Technical Committee and Director of Research and Development of Andres Wines Limited.

Teamsters Canada:

François Laporte, Director, Government Affairs;

Hugues Pelletier, Molson-O'Keefe.

Thursday, May 9, 1996 (Meeting No. 5)

As individuals:

Simone Joanisse and John Joanisse.

Council of Chief Medical Officers of Health:

Dr. John Guilfoyle, Chair.

Government of the Northwest Territories:

Alan Downe, Senior Advisor, Special Projects, Department of Safety and Public Services;

John Quirke, Deputy Minister, Department of Safety and Public Services;

Floyd Roland, Member of the Legislative Assembly for Inuvik, N.W.T.

Health Canada:

Doris Cook, Health Policy and Information
Directorate;

Diane Jacovella, Office of Alcohol, Drugs and
Dependency Issues;

Dr. George Paterson, Director, Foods Directorate.

Justice Canada:

Ann Sunahara, Legal Counsel.

MADD Canada: Mothers Against Drunk Driving

John Bates, Founder & Director of the National
Board;

Jane Meldrum, President of the National Board.

TÉMOINS

Le jeudi 18 avril 1996 (Séance n° 2)

Association des médecins autochtones du Canada:

Dr Vince Tookenay, président.

Association médicale canadienne:

Dr Barry Adams, membre, Comité sur les soins de santé et promotion;

Dr David Walters, directeur, Soins de santé et promotion.

«B.C. Coalition for Warning Labels on Alcohol Containers»:

Betty MacPhee, gérante, «YMCA Crabtree Corner»;

Art Steinmann, directeur exécutif, «Alcohol-Drug Education Service».

À titre individuel:

Paul Szabo, député.

Le jeudi 25 avril 1996 (Séance n° 3)

«B.C. FAS/E Support Network»

Donna Wheeway.

Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies:

Jacques LeCavalier, directeur général.

Fondation de la recherche sur la toxicomanie:

Susan Bondy, scientifique;

Marianne Kobus-Matthews, Agent de programme.

Réseau du syndrome d'alcoolisme foetal (Mississauga):

Margaret Sprenger.

À titre individuel:

Joy Gilmore;

Jackie Herbert;

Professeur Robert Solomon, «University of Western Ontario».

Le jeudi 2 mai 1996 (Séance n° 4)

Association des brasseurs du Canada:

Howard Collins, vice-président exécutif;

Yvon Millette, président et directeur général, Association des brasseurs du Québec;

Sandy Morrison, président;

John Sleeman, président.

Association des distillateurs canadiens:

Peter Chubb, vice-président, affaires gouvernementales et industrie;

Ronald B. Veilleux, président et directeur administratif.

«Brewery, General and Professional Workers' Union»:

John McNamee, vice-président.

Institut du vin canadien (IVC):

David Diston, consultant pour l'IVC;

George Soleas, président du comité technique de l'IVC et directeur de la recherche et du développement de «Andres Wines Limited».

«Teamsters Canada»:

François Laporte, directeur des affaires gouvernementales;

Hugues Pelletier, Molson-O'Keefe.

Le jeudi 9 mai 1996 (Séance n° 5)

«Council of Chief Medical Officers of Health:

Dr John Guilfoyle, président.

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest:

Alan Downe, conseiller principal, projets spéciaux, ministère de la Sécurité et des Services publics;

John Quirke, sous-ministre, ministère de la Sécurité et des Services publics;

Floyd Roland, membre de l'Assemblée législative, Inuvik, Territoires du Nord-Ouest.

Justice Canada:

Ann Sunahara, conseiller juridique.

«MADD Canada»: Mères contre la conduite en état d'ébriété:

John Bates, fondateur et directeur du Conseil national;

Jane Meldrum, présidente du Conseil national.

Santé Canada:

Doris Cook, Direction de l'information et de la politique de la santé;

Diane Jacovella, Bureau d'alcool, Questions de drogues et de dépendance;

Dr George Paterson, directeur, Direction des aliments.

À titre individuel:

Simone Joannis et John Joannis.

MAIL  **POSTE**

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste – lettre

8801320

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Canada Communication Group — Publishing
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:

Groupe Communication Canada — Édition
45 boulevard Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

Aussi disponible sur le réseau électronique «Parliamentary Internet Parlementaire» à l'adresse suivante :

Also available on the Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,
Public Works and Government Services Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Ottawa, Canada K1A 0S9

